

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Sanitärtechnik  
Sanitärräume  
Grundlagen  
Sanitary engineering  
Sanitary facilities  
Fundamental requirements

VDI 6000  
Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	3	Preliminary note.....	3
Einleitung.....	3	Introduction.....	3
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>5</b>	<b>1 Scope.....</b>	<b>5</b>
<b>2 Normative Verweise.....</b>	<b>5</b>	<b>2 Normative references.....</b>	<b>5</b>
<b>3 Begriffe.....</b>	<b>6</b>	<b>3 Terms and definitions.....</b>	<b>6</b>
<b>4 Abkürzungen.....</b>	<b>7</b>	<b>4 Abbreviations.....</b>	<b>7</b>
<b>5 Grundlegende Anforderungen.....</b>	<b>7</b>	<b>5 Basic requirements.....</b>	<b>7</b>
5.1 Allgemein.....	7	5.1 General.....	7
5.2 Brandschutz.....	8	5.2 Fire protection.....	8
5.3 Schallschutz.....	8	5.3 Sound insulation.....	8
5.4 Feuchtigkeitsschutz.....	10	5.4 Moisture protection.....	10
5.5 Bedarf an sanitärer Ausstattung.....	11	5.5 Need for sanitary equipment.....	11
<b>6 Universal-Design (Nutzbarkeit für alle Menschen).....</b>	<b>11</b>	<b>6 Universal design (usability for all people).....</b>	<b>11</b>
<b>7 Bauen im Bestand, Modernisierung, Sanierung.....</b>	<b>12</b>	<b>7 Construction in existing buildings, modernisation, refurbishment.....</b>	<b>12</b>
<b>8 Grundrissplanung, Bewegungsflächen, Verkehrsflächen, Maße und Montagehöhen, Abstände.....</b>	<b>12</b>	<b>8 Floor plan, movement areas, traffic areas, dimensions and installation heights, clearances.....</b>	<b>12</b>
<b>9 Raumausführung.....</b>	<b>17</b>	<b>9 Room design.....</b>	<b>17</b>
9.1 Boden, Decke, Wand.....	17	9.1 Floor, ceiling, wall.....	17
9.2 Türen.....	19	9.2 Doors.....	19
9.3 Fenster.....	20	9.3 Windows.....	20
<b>10 Sanitärtechnik.....</b>	<b>20</b>	<b>10 Sanitary technology.....</b>	<b>20</b>
10.1 Anforderungen an sanitäre Ausstattungselemente und deren Zubehör.....	20	10.1 Requirements for sanitary objects and its accessories.....	20
10.2 Werkstoffe.....	28	10.2 Materials.....	28
10.3 Farbgestaltung.....	29	10.3 Colour design.....	29
10.4 Wandanschluss.....	29	10.4 Wall connection.....	29
10.5 Befestigung.....	29	10.5 Mounting.....	29
10.6 Installationssysteme.....	29	10.6 Installation systems.....	29
10.7 Arten von Installationssystemen.....	32	10.7 Types of installation systems.....	32
<b>11 Hygiene.....</b>	<b>38</b>	<b>11 Hygiene.....</b>	<b>38</b>
11.1 Allgemeine Anforderungen.....	38	11.1 General requirements.....	38
11.2 Berührungsfreiheit.....	39	11.2 Freedom from contact.....	39

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Sanitärtechnik  
VDI-Handbuch Architektur

Inhalt	Seite
<b>12 Sonstige gebäudetechnische Anlagen</b> .....	40
12.1 Heiztechnik .....	40
12.2 Elektrotechnik .....	40
12.3 Beleuchtung .....	41
12.4 Raumluftechnik.....	46
12.5 Gebäudeautomation .....	47
12.6 Notrufsysteme .....	47
12.7 Wasserbehandlungsanlagen .....	47
<b>13 Betrieb und Instandhaltung</b> .....	48
13.1 Allgemeines .....	48
13.2 Trinkwassererwärmung.....	48
13.3 Schutz vor Vandalismus.....	49
<b>14 Kennzeichnung und Orientierung</b> .....	50
Schrifttum .....	50

Contents	Page
<b>12 Other building installations</b> .....	40
12.1 Heating technology .....	40
12.2 Electrical engineering .....	40
12.3 Lighting .....	41
12.4 Ventilation and air conditioning .....	46
12.5 Building automation and control .....	47
systems.....	47
12.6 Emergency call systems.....	47
12.7 Water treatment plants .....	47
<b>13 Operation and maintenance</b> .....	48
13.1 General.....	48
13.2 Potable water heating.....	48
13.3 Protection against vandalism .....	49
<b>14 Labelling and orientation</b> .....	50
Bibliography .....	50